

西德的資本再生产 和工人階級状况

耶瓦·阿里特曼等著

鍾元昭等譯

生活·讀書·新知三聯書店

西德的資本再生产 和工人階級状况

耶瓦·阿里特曼等著

钟元昭等译

生活·讀書·新知三联书店

一九六四年·北京

原序、俄譯本序、1—3 章	钟元昭譯
4—7 章	常順康譯
8—10 章、附录	韦 安譯

**Ева Альтман и другие
ВОСПРОИЗВОДСТВО КАПИТАЛА
И ПОЛОЖЕНИЕ РАБОЧЕГО КЛАССА
В ЗАПАДНОЙ ГЕРМАНИИ**

Сокращенный Перевод С Немецкого
О. В. Кузнецовой Л. Я. Розовского, А. Н. Шебанова
Вступительная Статья И Общая Редакция
Е. Л. Хмельницкой

Издательство иностранной литературы
Москва, 1961

根据苏联外国书籍出版社一九六一年俄文版轉譯。原著以德文出版。原作者是 EVA ALTMANN 等。原著名称是 WEST-DEUTSCHLAND UNTER DEN GESETZEN DER REPRODUKTION DES KAPITALS UND DIE ARBEITER-KLASSE, 德国狄兹书店一九六〇年出版。

西德的资本再生产和工人阶级状况

〔德〕耶瓦·阿里特曼等著
钟元昭等譯

*

生活·讀書·新知三联书店出版

(北京朝阳門大街 320 号)

北京市书刊出版业营业許可证出字第 56 号

北京印刷厂印刷 新华书店发行

*

开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ · 印张 18 $\frac{3}{4}$ · 插頁 2 · 字数 468,000

1964 年 8 月第 1 版

1964 年 8 月北京第 1 次印刷

統一书号 4002·224 定价 (七) 2.35 元

印数 0,001—1,850



統一書號：4002·224

定 价： 2.35 元

04

目 次

原序	1
俄譯本序	2
第一章 关于历史的若干基本原理	23
道路只有一条!	23
这一切都是由同一些力量引起的.....	31
人民希望剝夺垄断组织和容克地主	36
德国垄断資本巨头的帮凶和走狗	44
第二次世界大战和危机的开始	57
战后危机	66
为了使資本增值而进行的币制改革	84
以劳动者为牺牲	86
依然是原来这个掠夺成性的德国垄断資本	93
关于“消費者統治”和“自由市場經濟”的鬼話.....	103
本书的研究大纲和研究課題	106
第二章 德国分裂时西德資本所占有的国内物质	
財富的份額	110
煤和矿石,生铁和鋼	116
机器制造和其他金属加工工业部門.....	120
电工器材工业、精密机械和光学制品的生产	123
化学工业——法本化学工业托拉斯的統治范围.....	124
纺织工业、縫紉工业、制鞋工业和革制品工业.....	128
第三章 1950—1956年西德物质生产的发展和它	
的动力.....	134
西德工业生产的动态.....	135
高涨阶段的开始.....	135
用血和恐怖創造出来的利潤.....	138

生产扩大又遇到自己的界限·····	141
軍事生产并不能挽救局面·····	142
高涨阶段——这是价格上涨的时期·····	144
各资本主义国家的发展是非常不平衡的·····	148
西德和其他资本主义国家按人口平均計算的工业品 产量·····	151
德意志联邦共和国各重要工业部門之間的发展不平 衡及其原因·····	155
在经济高涨开始以前引起发展不平衡的某些因素·····	157
外国資本的参与程度很不一致·····	159
从1949—1950年起开始发生作用的因素·····	162
在个别生产部門中即使在经济高涨时期也出现了生 产萎縮的現象·····	166
两部类中按各年价格計算的交易額动态·····	168
在1953年和1956年出現的現象背后隱藏着什么? ·····	171
两部类中按不变价格計算的交易額的动态·····	178
垄断組織的价格垄断·····	180
供第一部类使用的劳动資料的生产增长得格外迅速·····	182
第一部类在总交易額中所占份額大大地增长了·····	185
工业結構的变化及其后果·····	186
西德农业生产的动态 ·····	187
农业生产动态的綜述·····	188
西德垄断資本所执行的調节市場(和調节价格)的政 策对农业生产的影响·····	203
資本主义商品生产者和簡單商品生产者在农业生产 中的作用和小商品生产者的进一步遭到排挤·····	219
生产集中。劳动农民地位的每况愈下和資本主义生 产的地位的日益加强·····	227
第四章 西德对外貿易的发展及其对再生产过程 的影响 ·····	239
从1950年起西德对外貿易发展的若干一般事实 ·····	235

生产资料的輸出及其对再生产过程的影响·····	243
生产资料輸出的动态·····	243
生产资料輸出結構的变化·····	247
消費品的輸出及其在西德輸出總額中所占的比重·····	258
西德生产资料的輸入及其对再生产过程的意义·····	263
生产资料輸入的整个发展情况·····	263
生产资料輸入結構的变化·····	266
消費品的輸入及其在西德輸入總額中所占的比重·····	274
消費品輸入的整个情况及其結構·····	274
消費品在西德輸入額中所占的比重·····	281
对外貿易順差和逆差及其对西德再生产过程的意义·····	281
西德对外貿易的前景。几点結論·····	284
第五章 西德劳动力的扩大再生产。产业后备軍	
的变化·····	288
劳动力的补充来源·····	289
人口的增加是劳动力的补充来源·····	290
中間阶层的无产阶级化·····	292
西德的失业現象是劳动力的补充来源·····	294
工作時間的长度·····	304
西德一些个别经济部門的劳动力再生产·····	312
西德工业劳动力的再生产·····	318
各类主要工业部門中的劳动力·····	321
各工业部門中的劳动力·····	326
第六章 資本的积累和扩大再生产 ·····	333
投資动态——对固定資本的投資动态的总述·····	333
大量投資是資本主义经济发展中市况繁荣时期的特征·····	334
固定資本磨損的补偿和淨投資；对建設和生产設備的	
投資·····	337
投資增长速度不同和投資在国民收入中所占比重很高·····	340
資本积累在大股份公司中起着决定性的作用及壟斷組	
織实力的加强·····	342

决定高度投資水平的因素·····	350
投資資金的来源·····	352
关于西德各經濟部門的投資动态問題·····	356
工业投資发展的不平衡性·····	363
对第一部类各部門的巨額投資·····	369
第七章 西德的国民收入 ·····	373
西德国民收入的构成及其1949—1956年的发展动态·····	374
在資本主义条件下国民收入增长速度的緩慢·····	374
1954年按人口平均計算的国民收入才达到了1938年 的水平·····	376
从1950年起西德国民收入增长的原因·····	379
关于西德国民收入的分配問題·····	380
西德統計界对国民收入分配的真實性所作的歪曲·····	380
在西德也发生工人階級的相对貧困化·····	384
西德国民收入的使用·····	387
資本积累在西德国民收入的使用中所占的主导作用·····	388
第八章 西德国內消費的发展。生产消費和个人 消費是資本再生产的因素 ·····	394
过去未滿足的需求的被滿足和消費結構的变化·····	394
平均每人摊到的各类商品的銷售額·····	401
分期付款的“幸福生活”·····	404
負債最多的是工人階級·····	408
物价由于高利貸利息大大上涨·····	409
工人是欺詐行为的第一个牺牲者·····	411
个人消費的动态也表明工人階級的貧困化·····	414
第九章 西德資本主义階級关系的扩大再生产 ·····	417
西德社会的階級結構和1950—1956年經濟高涨时期 階級矛盾的加深 ·····	417
工人階級——西德最强大的階級——在資本扩大再 生产过程中成长并壮大起来·····	419

現代无产階級是大工业发展的产物和大工业的基本力量	421
工人階級的其他阶层	428
職員和公務員的問題	430
工人階級中的老年人和殘廢者	437
工人階級——人口中的大多數	442
西德資本家階級及其上层集团——壟斷资产階級——	
是德国人民的死敵	445
工业、商业及其他部門(农业除外)中的資本家	446
过去的“不够資格的”資本家的面貌	453
……資本家用職員的名义伪装起来。大資本家——	
真正的“管理者”获得了最高的利潤	454
农业中的資本家	459
整个資本家階級及其发展	467
西德的中間阶层及其在1950年后的发展	470
小商品生产即使在市况繁荣时期也在分化	470
独立的小商品生产者人数的减少	472
流通領域和服务业中的小企业的增加	474
农民从土地上被赶走	475
“高級”公務員和職員更多了	477
中間阶层在壟斷資本統治的条件下毫无前途	480
整个西德人口的階級結構，经济高涨条件下階級对	
抗的加深	481
第十章 七年来的資本扩大再生产給西德工人階級	
带来了什么？	487
为什么西德市况繁荣时期的经济高涨比較巨大？	487
西德在現代基本矛盾中的決定性地位和作用	489
市場上的特別有利的形势是战争和資本主义世界的	
軍国主义政策所造成的后果	492
对工人及一切劳动人民的加紧剝削是西德資本扩张	
的最重要基础	493

西德经济高涨的特殊因素的矛盾性、暂时性和腐朽性	494
经济高涨是以劳动人民的利益为牺牲而出現的	495
在经济高涨时期絕對貧困化規律仍起作用	495
資本主义剝削关系的扩大	497
西德工人的劳动力遭到掠夺	499
工資的情况如何？謊言和现实	504
文化和道德的敗坏	511
工人和企业主决不是坐在“一条船”上——他們的命	
运是对立的	516
农民土地的被剝夺和小商品生产的瓦解	522
相对人口过剩。经济高涨造成了更加严重的贫困	528
資本主义生产的各种矛盾的加深	532
資本主义体系的基本矛盾的加深	532
西德資本扩大再生产中的第一部类及第二部类和这	
两个部类之間的矛盾的发展	534
生产資料的生产超过消費品的生产	534
对外貿易并沒有消除矛盾，却扩大了矛盾的作用范围	537
第一部类优先发展的两重性	542
第一部类和第二部类的生产增长速度之間的脱节現	
象表現得愈来愈明显	543
新創造的生产能力沒有被利用	545
資本主义世界市場上的形势尖銳化	548
幻想破灭了。任何经济政策都不能使資本主义国家	
摆脱危机	551
扩軍并不能防止危机的到来	553
西德的統治者企图用帝国主义的方式来寻找摆脱矛盾	
的出路：进一步貧困化，扩軍活动，第三次世界大战	557
反对西德垄断資本的各种力量加强了，工人階級和人	
民和平运动的力量增长了	560
附录	566

原 序

写这本书的意图，是打算对西德在市場情况良好的年份中的经济发展情况作出正确的評價，并以德意志联邦共和国为例，指出資本主义再生产的一些最重要規律的作用，以及这些規律对生活在现代資本主义社会中的工人階級状况的影响。我們力求把对資本主义政治经济学中的許多基本問題所作的理論分析同实际研究联系起来，以便提供一些能帮助讀者去研究现代政治经济学問題的資料。

在这本书中，研究了許多对于工人階級斗争具有极重要意义的問題。在市場情况良好的年份中，常常会为传播那种对資本主义本质的錯誤看法和幻想創造出特別有利的条件。这本书的目的同样也在于帮助工人階級在他們的斗争中去揭露这些幻想。只有馬克思列宁主义理論，只有科学的社会主义才能帮助我們去认识真正的社会关系，而我們的研究也正是以馬克思列宁主义理論为基础。在我們这个时代，千千万万的事实都能令人信服地确证馬克思列宁主义的正确性。

德意志民主共和国政治经济研究所计划要继续研究书中所闡述的这些問題，因此对于讀者向我們提出的任何批評意見，我們都将表示感謝。

俄譯本序

第二次世界大战后，西德经济力量的恢复具有“神奇”性的这种无稽之谈是现代资产阶级辩词中的一种非常流行的胡言乱语。这些胡言乱语的目的在于把腐朽的、寄生的现代资本主义描写成为健康的、欣欣向荣的有机体，是在于掩饰再次抬头的西德帝国主义的内外矛盾，是在于歪曲西德经济发展的真相。

西德的经济发展情况虽然丝毫也不含有什么“神奇”性，但是却具有一系列的特殊性，正是这些特殊性使这个从资本主义向社会主义革命过渡的现阶段的普遍规律性的表现渲染上特殊的色彩。德意志民主共和国的这几位马克思主义经济学家的著作，其任务就在于从战后西德资本主义再生产过程的观点来研究这些特殊性。

本书作者在进行研究之前，先对西德垄断资本思想家以及为西德垄断资本服务的右翼社会民主党理论家所惯用的粉饰实际情况的手法作了总的揭露。

这种手法之一是臭名远扬的、专门适应于德国条件的所谓“第三条道路”的理论，因为这里，在德国国内出现了两个体系并存的局面和两个体系之间的经济竞赛。今天仍然留在资本主义体系范围内的仅仅是德国的一部分，而和它并存的则是一个正沿着顺利建设社会主义道路前进的德国。这一事实不可避免地要在德意志联邦共和国的社会生活中留下它的印迹。在这样的条件下，“第三条道路”的理论不仅被右翼社会民主党人，而且也被那些主要以教权主义者面貌出现的资产阶级理论家用来达到蛊惑人民群众的

目的。

另一个粉飾实际情况的手法是“自由市場經濟”的理論，“自由市場經濟”同样也被資產階級及改良主义的理論家表述为某种“第三条道路”，表述为可以用来代替社会主义的东西。壟斷資產階級利用德国人民一向对希特勒式的公开暴力統治方法的憎恶，选择了“自由市場經濟”的学說来作为掩飾自己权力的一种最方便的手段，把“經營的自由”，即把加上了“社会公道”这一虛伪情調的自由市場競爭假充为唯一可以导向全民福利的道路。

最后一个粉飾实际生活的手法是利用德意志联邦共和国所出現的似乎是历史上从未有过的工业生产的增长来进行恬不知耻的投机。本书作者用簡短的历史記錄一目了然地指出：甚至只要把德国同其他資本主义国家过去不久的事实作一番最粗略的对比，就可以看到关于西德工业出現了历史上从未有过的经济高涨的这种說法是根本站不住脚的。

本书所指出的战后十年德意志联邦共和国经济发展的实际进程无可置辯地駁倒了上面所說的这一类詭辯。

书中关于战后初期的闡述可以帮助人們了解德意志联邦共和国经济发展的特点，在这个时期，正如某些資產階級政論家^①所表述的，这个国家还刚刚在占領制度的曲頸蒸餾器中誕生出来。书中有两章介紹了这个时期的特点。作者在这两章里研究了战后德国主要階級力量和政治力量的斗争过程，指出德国壟斷資本如何在国际帝国主义的帮助和指导下以出卖国家为代价来挽救自己的灭亡、摧毀人民群众的意志并在仍然留在自己手中的这半个德国境内恢复自己的統治。

书中也特別注意到战后西德的工业潛力問題。如所周知，由

^① 参看阿里曼(F. R. Alleman)：《波恩絕不是魏瑪》(Bonn ist nicht Weimar)，科隆—柏林，1956年版，第413頁。

于历史上所形成的、德国工业的地理分布，德国的燃料和冶金工业基地、重工业和生产生产资料的重要工业部門都操在萊茵—魯尔区的垄断組織手中。

尽管轰炸和对若干企业的部分拆除曾使德国工业遭到一些損失，但是这一强大的工业潜力仍然使西德在克服战后经济破坏状态方面具有比东德大为有利的条件。然而在东德，对垄断資本和容克地主的資本的清算以及彻底的民主改革使它能够更短的时期內做好了经济恢复工作。当东德已经在恢复工业的道路上取得重大胜利的时候，西方占領区的工业生产仍然停留在极低的水平上。在人民群众为清算垄断組織而斗争的条件下，西德的资产階級不但不关心生产的迅速恢复，反而竭力利用经济怠工手段来对付工人階級。正如这本书中所正确指出的，德国垄断资产階級和西方占領軍当局狼狽为奸，它們采用上述办法来使战后的经济残局变得更加严重，使之更具有持续的性质。

书中用不少篇幅詳細地研究了德意志联邦共和国经济在1950—1956年恢复和进一步扩大生产的进程中所出現的各种过程。讀者可以在其中看到关于两类主要工业生产部类和最重要工业部門的发展特点的詳細資料，此外还可以看到关于在垄断組織占支配地位的条件下所存在的经济发展規律和价格变动規律的特点的闡述。从书中介紹的西德投資情况資料中可以看出資本积累的特点，作者一方面从历史的观点来分析这些資料，另一方面又把这些資料同其他資本主义国家的战后时期投資情况作了对比。

作者除研究了德意志联邦共和国工业方面的資料以外，还專門研究了德意志联邦共和国农业生产中的主要問題。同时还研究了国家及垄断組織所采用的調节农业生产和市場的方法、国家农业政策的作用以及西德农民的階級斗争。

书中对德意志联邦共和国的对外貿易及其在資本主义再生产过程中所起的作用也給予很大的注意。同时正确地強調指出，不論是德意志联邦共和国在輸出方面的成就，或者是战后年代所形

成的进出口之间的比例关系，都与内部市场的相对缩小有不可分割的联系，而内部市场的相对缩小则是垄断资本压低劳动人民生活水平所引起的后果。

作者在这方面所提出的关于西德出口贸易方面的商品结构特点的意见，无疑是很有参考价值的。作者指出，在西德出口贸易中占优势的主要是供生产用的和供消费用的、吸取了大量物化劳动和活劳动的制成品。

但是对于德意志联邦共和国对外贸易的地理方向的问题，则注意得不够。然而这一问题不论对于说明西德垄断资本家同帝国主义阵营中他们的伙伴兼竞争者之间的关系，或者对于德意志联邦共和国的对外贸易远景，从而对于德意志联邦共和国整个经济的发展，都有巨大的意义。此外，关于德意志联邦共和国在国际通商、财政关系的体系中所占地位的问题也同样没有加以足够的重视。

在这本著作中详细地研究了德意志联邦共和国的劳动力再生产的条件以及劳动市场的状况。在这部分论述中所引证的资料令人信服地看到：西德垄断资产阶级究竟以谁为牺牲，通过什么方法成功地获得了高度的资本积累率并在此基础上使自己在和对手（其他帝国主义）的竞争中取得莫大的成就。

雇佣劳动军的增加，特别是物质生产领域（主要在工业部门）中就业人数的大量增加，许多年来一直是德意志联邦共和国国民经济中积累增长的重要源泉。在1956年，加工工业部门中的就业人数比1950年增加了40%。工业无产阶级数量这样大量的增加是任何资本主义国家从未有过的，例如，美国加工工业部门中的就业人数在同一时期只增加了13%，英国只增加了9%，法国只增加了4%。

被剥削者人数如此急剧增加的这一事实本身就已经意味着国民经济中每年所创造的新价值的巨大增加，从而也意味着作为资本积累来源的这一部分不付酬的价值的增加。除此以外，还须指

出这样一事实，即西德許多年来就工作时间的持续程度来说在工业发达的资本主义国家中要算是数一数二的，在这里每周工作时间平均达到 50—52 小时。

除了资本主义剥削程度急剧增大的这些因素之外，从单位工作时间产量的增加上表现出来的产业工人劳动生产率和劳动强度的增大也起着巨大的作用。根据现有的资料，在西德的全部工业中每一小时的产量从1950到1956年平均增加了39.1%，而在生产机器设备的部门中则增加了45%。然而，美国加工工业中每一工人每小时产量在同一时期内只增加了14%，这一增长率在英国为11%，在比利时为25%。这本书中列举了许多材料来说明西德企业中的劳动强度的巨大增大，以及西德企业中的工作速度确实是非常折磨人的。

如果说西德工人一小时的劳动按它的生产率和强度来说即使不大于，也绝不小于其他资本主义国家，那末他们的实际工资（包括按社会保险条例支付的假日工资和补助金在内）在二十世纪五十年代要比英国、瑞典、法国及西欧其他工业发达的国家低 15—18%。除了其他政治经济条件以外，战后年代在西德所形成的为数众多的劳动后备军，也是西德所以能够维持低工资标准的重要原因。这些都是西德资产阶级所以能达到非常高的资本积累水平的真正源泉。这一结论在德国马克思主义经济学家所著的这本书中得到了令人信服的论证。此外，对德意志联邦共和国国民收入动态以及国民收入的组成部分和阶级分配的分析也补充说明了劳动人民在西德帝国主义经济实力恢复时期的处境。

书中用整整一章的篇幅阐述了西德社会的阶级结构问题。在这一章内，作者用亲自整理出来的大量统计资料说明了德意志联邦共和国的阶级力量在资本积累、积聚和集中的过程中所发生的两极分化现象。对统计学上的分类所持的批判态度以及在揭露这些分类的客观社会、经济内容方面的尝试，使作者能够进一步正确解决一个很复杂的问题，即关于现代无产阶级的结构及其多阶

層性的問題。本書作者在揭露了否定工人階級人數有所增加的資產階級改良主義理論以後向讀者指出：無產階級人數的增加有一部分是借若干類職員，特別是商業部門和各種事務所的職員人數的減少而達到的。值得向本書作者提出商榷的只有以下這一點：他們指出工人和絕大部分職員的階級地位的共同性時，並沒有很充分地指出工人和職員之間的差別。在其餘方面，他們的觀點都與《和平與社會主義問題》雜誌（參看1961年第9期）中關於現代工人階級結構變化問題的討論的總結相符。讀者可以從書中認識到西德資本家階級的成分是極不單一的，同時也可以從書中具體了解到中間居民階層的成分。

因此，從作者對大量能說明西德戰後資本主義再生產過程的實際資料所進行的細致整理結果中，可以明顯地看出這樣一些由於德意志聯邦共和國經濟的較速發展及其在資本主義世界中上升到前幾位而引起的特殊性。

最主要的因素是西德勞動者群眾的消費水平比較低以及他們受剝削程度比較高。德國工人階級在希特勒一手造成的戰爭苦難中和戰後破產年代中變得日益貧困。這一事實在歷史上為上述情況準備了可能條件。在德意志聯邦共和國的經濟恢復和經濟高漲過程中，又產生了提高這一部分不支付報酬的勞動所占比例的新源泉和新方法，諸如延長工作時間、增加勞動強度、提高勞動生產率以及從移民、婦女和少年中把低工資標準的工人吸收去參加生產等等。況且這批附加的、極其廉價的勞動力必然會對一般工資水平產生壓力。所有這些條件都是西德所以會有特別高的剝削率以及西德在資本主義積累方面所以會具有特別有利條件的決定因素。

第二個因素是西德的工業技術設備比西歐其他國家更新得更為猛烈。截至1956年為止，在西德的工業技術設備中，1950年以後製造的最新式機器和設備占全部設備的百分之九十以上。生產能力的擴大及工業的技術更新同較低的工資支出結合在一起，就使得西德商品在國外市場上具有很高的競爭能力。